

---

## ИЗ ИСТОРИИ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ НАУКИ

---

### “ВРЕМЯ СОБИРАТЬ КАМНИ”: ШЕКСПИРОВСКАЯ КОМИССИЯ ПРИ НАУЧНОМ СОВЕТЕ РАН “ИСТОРИЯ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ”

© 2013 г. И. С. Приходько

Статья представляет собой краткий обзор деятельности Шекспировской комиссии – с момента её создания по сей день.

The article offers an account of the work done by the Shakespeare Committee since its foundation till the present.

*Ключевые слова:* шекспировская традиция, А.А. Аникст, 8-томное собрание сочинений, “Шекспировские чтения”.

*Key words:* Shakespearean tradition, A.A. Anikst, Collected works in 8 volumes, ‘The Shakespeare readings’.

Шекспировская комиссия при Научном совете по истории мировой культуры Российской академии наук была создана Александром Абрамовичем Аникстом в 1975 году, наряду с примерно в то же время образованными Дантовской и Гетевской комиссиями – по его же инициативе, при поддержке И.Ф. Бэлзы и С.В. Тураева, которые эти комиссии и возглавили. Почетным председателем Шекспировской комиссии стал академик М.П. Алексеев. Шекспировская комиссия с ее отделениями (при Пушкинском Доме, Институте искусств Армянской ССР, Тбилисском госуниверситете, Белорусском театральном обществе) имела своей целью координировать исследовательские силы внутри страны, создать условия для живого обмена научной и художественной информацией, объединить историко-литературный, филологический и театральный аспекты в изучении Шекспира, обеспечить публикации всего значимого и интересного в шекспироведении.

Комиссия создавалась не на пустом месте: шекспироведческая традиция в России имела свою длительную историю, восходящую к дореволюционным временам. В 1920–1930-е годы Шекспир как классик мировой драматургии ставился на советской сцене, но со знаковым ограничением: предпочтение отдавалось комедиям. Великие шекспировские трагедии шли в основном на периферии, в московских театрах они заняли подбабочное место лишь начиная с шестидесятых. В шекспироведческой науке уже в 1930-е годы, несмотря на идеологические шоры и социально-политическое давление, заявили о себе такие

крупные имена, как М.М. Морозов, С.Д. Кржижановский, А.А. Смирнов. В 1936–1950 годы выходит первое в советское время собрание сочинений Шекспира в 8 томах под редакцией С.С. Динамова и А.А. Смирнова (“Academia”), в 1937 г. – беспрецедентное в России четырехтомное издание Шекспира на языке оригинала с комментариями С. Сомерсета (St. Somerset) и Дж. Иванса (J. Evans), с развернутым предисловием и под редакцией С.С. Динамова.

В послевоенные годы тяга к Шекспиру у исследователей, переводчиков и деятелей театра неизмеримо возросла, и уже трудно было официальным идеологическим структурам ее сдерживать. Именно в 1940–60-е годы появляются новые переводы, включая Пастернака и Маршака; начинают выходить объемные и содержательные “Шекспировские сборники” (Кабинет Шекспира, ВТО: 1947, 1958, 1961, 1967), посвященные в основном шекспировскому театру в СССР. Однако поздние сборники, вышедшие под редакцией А. Аникста, включали исследовательские статьи, среди которых были работы Л.Е. Пинского, С.Д. Кржижановского, Б.М. Эйхенбаума, Ю.Д. Левина, а также статьи о спектаклях зарубежных театров. 1960-е годы отмечены появлением ярких исполнителей основных трагических ролей в драмах Шекспира, талантливых режиссеров и кинорежиссеров, которые своими спектаклями и фильмами вошли в золотой фонд мировой шекспирианы. Событием конца 1950-х годов стал выход в свет восьмитомного издания собрания сочинений Шекспира под редакцией А.А. Смирнова и А.А. Аникста (1957–

1960). По полноте и качеству сопроводительных материалов это издание может быть приравнено к академическому.

Ко времени создания Шекспировской комиссии А.А. Аникст издал почти все свои книги по Шекспиру и станет ведущим авторитетом в отечественном шекспироведении. Однако Александр Абрамович никогда не был адептом узкого академизма. Напротив, по природе своей он был просветителем. На фронте в короткие передышки на передовой пересказывал боевым товарищам трагедии Эсхила, поэму Данте, читал “Гамлета”, с которым не расставался всю войну<sup>1</sup>. Его демократизм проявился также в том, что во вновь созданную Шекспировскую комиссию он привлекал не только именитых ученых и ведущих театральных деятелей с репутацией, прочно связавшей их с Шекспиром, но и недавно защитившихся молодых исследователей, своих и не своих аспирантов, нередко тех, чьи исследовательские интересы лежали в смежных областях и лишь частично были связаны с Шекспиром. Ему важно было создать шекспировскую среду, сообщество людей, знающих цену Шекспиру и способных это поле культуры расширять, неся свою увлеченность Шекспиром в зрительскую и студенческую аудитории. Аникст счастливо сочетал в себе чувство слова и чувство сцены, что позволило ему соединить в Шекспировской комиссии интересы филологов и деятелей театра, создать единое сообщество по изучению Шекспира-поэта, драматурга и человека театра.

География участников Шекспировских чтений также была весьма обширной: в конференциях принимали участие не только москвичи, но также историки литературы и деятели театра и культуры из Ленинграда, Риги, Вильнюса, Тбилиси, Еревана, Минска, Одессы, Днепропетровска, Кишинева, Свердловска, Рязани, Арзамаса, Саратова, Хабаровска, Южно-Сахалинска, Киргизии. Из известных имен в программах и сборниках Шекспировских чтений можно было встретить имена В. Адмони, И. Верцмана, Н. Дьяконовой, Г. Козинцева, А. Образцовой, Л. Озерова, В. Шкловского, А. Штейна, С. Юткевича. Известными в шекспироведении благодаря выступлениям в Шекспировских чтениях стали имена А. Бартошевича, А. Гениюшаса, А. Горбунова, Н. Киясашвили, А. Парфенова, М. Соколянского, И. Тайц, И. Чекалова. Из молодых – рано ушедший из жизни многообещающий исследователь Шекспира И. Рац-

кий. Надолго с Шекспиром и его эпохой связали свои профессиональные интересы Л. Дорофеева, С. Макуренкова, Е. Черноземова и др.

Вокруг Шекспировской комиссии Аникст собрал также переводчиков и всячески поддерживал их работу, он сам перевел “Испанскую трагедию” Т. Кида, опубликовал альтернативные маршаковским переводы “Сонетов” харьковского переводчика А. Финкеля, получившие признание как более близкие поэтике Шекспира. На заседаниях Шекспировской комиссии обсуждались переводы А. Баранова (Москва), Е. Фельдмана (Оренбург), В. Ананьина (Петрозаводск) и др. Именно к Аниксту пришел И.М. Гилилов, человек не из академической среды, не связанный по роду своей деятельности ни с вузом, ни с театром, наделенный любознательностью, талантом, работоспособностью. В Шекспировскую комиссию его привел давний интерес к Шекспиру и его эпохе, который он, выйдя на пенсию после военной службы, мог, наконец, удовлетворить. Аникст оценил сполна достоинства этого человека, его страстную и могучую натуру, его готовность послужить делу изучения Шекспира и поручил ему обязанности ученого секретаря Шекспировской комиссии, которые тот исполнял без малого два десятка лет. И хотя Аникст не разделял позиций Гилилова в вопросе авторства шекспировского наследия, он предоставлял ему трибуну на конференциях и публиковал его статьи в сборниках. После ухода А.А. Аникста в 1988 г. и утверждения А.В. Бартошевича председателем Шекспировской комиссии Гилилов оставался ученым секретарем и, в частности, способствовал подготовке и выпуску еще двух “аникстовских” сборников “Шекспировских чтений” (М.: Наука, 1990; 1993). В выпуск 1993 г. вошли работы целого ряда известных западных ученых, принимавших участие в последней проведенной Аникстом конференции 1987 г. Это было по тем временам невероятное событие: произошла первая личная встреча отечественных шекспироведов с исследователями Шекспира из Стратфорда и Бермингема, Оксфорда и Кембриджа. Можно только догадываться, сколько препятствий пришлось преодолеть Аниксту, чтобы организовать эту первую в истории России международную Шекспировскую конференцию.

С уходом Аникста и началом перестройки деятельность Шекспировской комиссии практически прекратилась и возобновилась лишь в новом тысячелетии. В конце 1990-х годов бывшими участниками Шекспировских чтений было принято решение возобновить проведение чтений и собрать Шекспировскую конференцию во Владимире. Во времена А.А. Аникста устраивались выездные

<sup>1</sup> См. письма А. Аникста с фронта к А.К. Дживелегову в публикации Г.А. Сокур: Шекспировские чтения 2010. М.: Наука, 2010. С. 35.

конференции – в Ереван, Тбилиси, Ленинград. Конференция во Владимире могла быть продолжением этой традиции. Таким образом, осенью 2000 г. Шекспировская комиссия провела первую после длительного перерыва конференцию. В 2002 г. прошла вторая Шекспировская конференция, также во Владимире. В этой конференции участвовали 12 западных ученых из Великобритании, Ирландии, США, Франции, включая Стэнли Уэллса, президента Международной шекспировской ассоциации и главы Шекспировского центра в Стратфорде. Конференция имела всемирный резонанс, свои приветствия и приглашения прислали крупнейшие Шекспировские центры (Австралии, Южной Африки, США), а британцы, бывшие участниками конференции во Владимире, ввели этот город в Шекспировскую карту мира.

Перестройка 90-х коснулась структуры Научного совета Академии: были аннулированы все авторские комиссии, – Гетевская, Дантовская, Шекспировская. Совместно с главами параллельных комиссий Г.В. Якушевой и А.А. Илюшиным, сменившими С.В. Тураева и И.Ф. Бэлзу, пришлось в Президиуме академии добиваться восстановления этих реально действующих комиссий. Светлая благодарная память Александру Александровичу Котеневу, заместителю Председателя Научного совета РАН “История мировой культуры”, в ведении которого были комиссии, который лично ознакомился с работой авторских комиссий, присутствовал на их заседаниях, восстановил их в правах, всячески им содействовал.

Начиная с 2004 года Шекспировские чтения стали проходить в Москве каждый второй год. За это время вышло три выпуска сборников “Шекспировские чтения” (2004, 2006, 2008–2010). Таким образом, традиция “Шекспировских чтений” была восстановлена, как в отношении регулярных конференций, так и в издании сборников, и тем самым исполнен долг перед А.А. Аникстом, создавшим и долгие годы державшим академическую платформу для изучения Шекспира в нашей стране.

Шекспировская комиссия сегодня остается открытой для участия всех желающих и ставит перед собою не только академические, но самые широкие цели. В центре исследовательского внимания по-прежнему остается творчество самого Шекспира, однако вместо глобальных тем, которые привлекали советских ученых, – “Стихия философской мысли” (В. Адмони), “К проблемам эстетики Шекспира” (И. Верцман), “О драматизме Шекспира (его же)”, “Некоторые принципы драматургии Шекспира” (Н. Чирков), “Эволюция

трагического героя” (Ю. Гинзбург), «Трагическое в “Гамлете”» (А. Парфенов) и т.п., современные исследователи обращаются к более частным и конкретным темам, например, «О роли хора в шекспировском “Гамлете”» (Г. Шелогурова, И. Пешков), «Евангельская притча в “Гамлете”» (Н. Микеладзе), «Диалог Бена Джонсона с Шекспиром о Венеции» (В. Рогатин) и т.п. Важное место занимает так называемое “пристальное чтение”, то есть работа со словом у Шекспира, например, “146-й сонет Шекспира и его место в цикле” (А. Горбунов), «Растительная метафора в “Сонетах” Шекспира» (И. Приходько), «О значении оппозиции “сокол – пила” (*hawk – handsaw*) в “Гамлете”» (Н. Микеладзе) и др.

Значительно большее место занимает в шекспироведении нашего времени так называемый “Русский Шекспир”. Это продиктовано вниманием не только нашей, но и мировой шекспировской науки к проблемам национального освоения Шекспира. Шекспир, как, может быть, никакой другой художник, отвечает установке на “глобализацию” культуры. Всемирный Шекспировский конгресс в Австралии 2006 г. имел общий заголовок “The Global Shakespeare”. Международная Шекспировская конференция в Стратфорде 2010 г. была озаглавлена “Шекспир как катализатор культуры”, с включением специального семинара “в не англоговорящих странах”. Пражский конгресс Международной Шекспировской ассоциации 2011 г. также включил в свою программу семинары по “национальному Шекспиру”. Кстати, руководителем этих семинаров в двух последних конференциях был Николай Захаров, ученый секретарь Шекспировской комиссии в настоящее время. Для наших соотечественников проблематика раздела “Русский Шекспир” особенно важна, поскольку Шекспир в русской культуре имеет совершенно уникальное значение: русская литература в ее лучших образцах не была бы тем, что она есть для нас и для всего мира, если бы, по признанию многих классиков, они не прошли бы школу Шекспира. Эта “прививка Шекспиром” помогла им обрести свой неповторимый голос, практически все из них, от Пушкина до Пастернака, ощущали Шекспира как глубоко личное явление, не говоря уже о богатейшей шекспировской критике, переводческой традиции, традиции театральных постановок и рецензий в России. История восприятия Шекспира русской литературой отраженно представляет и развитие самой русской литературы. Есть еще одно обстоятельство, за счет которого разросся этот раздел в шекспироведении: большинство участников Шекспировских чтений являются специалистами по русской литературе,

которые исследуют шекспировские связи своих авторов. Однако даже “чистых” западников привлекают “компаративистские” сюжеты (А. Горбунов, Э. Акимов, А. Ушакова и др.).

К сожалению, в Шекспировской комиссии в настоящее время практически отсутствуют театроведы, за исключением А.В. Бартошевича и В.А. Ряполовой. У Аникста выступали и публиковали свои статьи крупные деятели театра – режиссеры, актеры, театральные критики. В наши дни таких людей в комиссии и конференциях нет. Соответственно, редки и театроведческие публикации. Но есть, как и прежде, спектакли, репетиции и просмотры видеозаписей западной классики и новых спектаклей и фильмов. Этот пласт непременно входит в культурную программу конференций.

Шекспировская комиссия включает также аспект преподавания: “Шекспир в классной комнате и студенческой аудитории”. Так, на конференции 2010 г. выступили со своим учебным проектом «“Гамлет”». Учебное пособие для филологов, лингвистов, переводчиков, культурологов, театроведов» Л.В. Егорова и Т.Е. Каратеева, с последующим опубликованием этого проекта в выпуске 2010 г. Выступают на Шекспировских конференциях и школьные учителя. Практика включения преподавательских и сценических мастерских (*workshops*) широко распространена на всемирных Шекспировских конгрессах за рубежом, в Америке и Европе. В целом, установка на внедрение Шекспира в душу и сознание современников – зрительской аудитории, школьников, студентов, – воспитания человечества Шекспиром – главная тенденция мировой шекспирологии сегодняшнего дня. При Шекспировском центре в Стратфорде круглый год, включая летние школы, действует “Учебная программа”, директором которой является интересный исследователь и яркий человек Пол Эдмонсон. Свои Шекспировские программы он делает доступными в любом уголке мира через Интернет. Просветительские задачи осуществляют многочисленные Шекспировские сайты, создаваемые Шекспировским центром Стратфорда. В странах Запада широко распространены любительские спектакли и студенческие постановки Шекспира под открытым небом. В архиве Шекспировской комиссии хранятся видеозаписи детских шекспировских спектаклей, поставленных при одном из американских Шекспировских центров (университет Бакнелл, Пенсильвания). Подобно тому, как музыку, по убеждению многих музыкантов, можно по-настоящему воспринять, только играя ее, так и Шекспира можно понять и почувствовать во всей глубине, пропуская его

через себя, озвучивая и воплощая его текст. Эти формы освоения Шекспира, принятые во всем мире, ждут своего распространения и в России.

Важной задачей Шекспировской комиссии является публикация научных сборников и материалов Шекспировских чтений. Однако помимо выпуска традиционных “Шекспировских чтений”, к каждой конференции, начиная с 2000 г., издаются, кроме программы, аннотации докладов на русском и английском языках (Abstracts). Кроме того, Институт фундаментальных и прикладных исследований при Московском гуманитарном университете регулярно в мобильном формате публикует “Шекспировские штудии” (последний двойной выпуск – XVIII № 1–2, 2012). На базе этого Института при поддержке его директора Вал. А. Лукова активно действует филиал Шекспировской комиссии во главе с известным исследователем западных литератур Н.В. Захаровым.

Сборники “Шекспировских чтений” по-прежнему выходят в издательстве “Наука”, хотя в последние годы возникли существенные трудности с изданием научных сборников всех академических комиссий, связанные преимущественно с финансовыми проблемами и некоторыми новыми установками издательства и Академии в целом. “Шекспировские чтения” последних лет отличаются от сборников советского времени. Это, как правило, сборники материалов конференций, имеющих целью представить как можно более широкий круг участников, с включением сопроводительных материалов, хроники заседаний Шекспировской комиссии, рецензий и откликов на спектакли, репортажей с западных международных Шекспировских форумов и других информационных материалов. Это, естественно, нарушает былую научную стерильность сборников, но в большей мере отвечает требованиям времени.

О крупных именах в современном шекспироведении говорить не приходится, прежде всего потому, что вектор науки принципиально изменился. От идеологической риторики и психологического анализа, изучения “страстей” по Шекспиру, которыми во многом занималась шекспирология советского периода, современная наука обращается к слову, факту, контексту, связям историческим и творческим. Это длительный период накоплений, тщательной и кропотливой работы с частностями, с текстом и документом, с обширной литературой, созданной западными учеными, которая прежде во всем своем объеме не была доступна, – это время “собирания камней” и подготовки почвы. Видимо, не пришел еще час для уникальной яр-

кой личности, наподобие Аникста или Пинского, которые в свое время и на своем месте совершили мощный прорыв в отечественном шекспироведении.

В “Шекспировских чтениях” публикуют свои работы ученые с устойчивыми интересами в шекспирологии и шекспировской эпохе. Несомненно, первое место среди них занимает профессор МГУ Андрей Николаевич Горбунов. Новаторство его подхода к Шекспиру проявилось уже в ранних исследованиях, публиковавшихся в “Шекспировских чтениях” при Аниксте, в его докторской диссертации и в монографическом введении к собранной им поэтической антологии английских поэтов XVI–XVII вв., одной из первых и наиболее полных у нас (1989). Он рассматривает Шекспира не только в связи с Ренессансом, но указывает на элементы маньеризма и барокко в его творчестве. А.Н. Горбунов издает сборник пьес младших современников Шекспира, со своим основательным предисловием и комментариями (1986). В последние два десятилетия Шекспир находится в центре компаративистских штудий А.Н. Горбунова. Книга “Шекспировские контексты” представляет этот аспект его исследовательских интересов, причем слово “контексты” приобретает здесь многозначность, включая Шекспира в отношения как с английскими предшественниками, так и с последователями, но преимущественно русскими, обнаруживая еще один устойчивый интерес исследователя: “Шекспир и русская литература”. “Русский Шекспир” Горбунова начался с издания “Гамлета” в четырех русских переводах разных эпох (1985), позднее им были изданы пьесы в переводах Михаила Кузмина (1990), а также “Юлий Цезарь” – в четырех русских переводах (1998). Эти издания имеют репутацию научных и пользуются широким спросом у современных исследователей. В настоящее время А.Н. Горбунов работает над изданием “Короля Лира” в серии “Литературные памятники”, с включением новейшего перевода, сделанного для этого издания Г.М. Кружковым. В “Литературных памятниках” им также изданы “Троил и Крессида” Чосера, Хенрисона и Шекспира, лирика Джона Донна, “Потерянный рай” Мильтона и др. В издательстве идет работа над томом лирики Вордсворта, подготовленным Горбуновым для этой же серии. Он также является ответственным редактором целого ряда других изданий в “ЛП” и на протяжении многих лет – членом редколлегии этого фундаментального академического проекта. Несмотря на широту исследовательских интересов А.Н. Горбунова, Шекспир неизменно остается в поле его внимания. Его статьи, опубликованные в

современных выпусках “Шекспировских чтений”, представляют ценный вклад в отечественное шекспироведение. Неожиданность постановки проблемы, связь ее с глобальными проблемами мироведения художника, логика аргументации, апелляция к тексту, внятный прозрачный слог составляют особенности его научной методологии, привлекательной для читателя.

Со времен А.А. Аникста связан с Шекспировской комиссией петербургский исследователь Иван Иванович Чекалов, ученый с широким кругозором, но с неизменным интересом к Шекспиру. Его доклады и статьи всегда содержательны и новы. Он – автор ряда книг, среди которых непосредственно Шекспиру посвящена монография «Введение в историко-литературное изучение “Гамлета”» (СПб.: Наука, 2004). Вкладом в “Русского Шекспира” является его книжка “Поэтика Мандельштама и русский шекспиризм XX века” (М., 1994). Его публикация в последнем выпуске Шекспировских чтений (ШЧ 2010) посвящена трагической судьбе спектакля “Макбет” 1940 г. в ленинградском театре Госдрамы (бывшей Александринке и будущем Театре им. А.С. Пушкина).

Ученый более молодого поколения – Наталья Эдуардовна Микеладзе, профессор кафедры зарубежной журналистики и литературы (МГУ), искусствовед и филолог – совмещает разные направления в исследовании Шекспира: с позиций журналистики и театроведения она изучает театр шекспировского времени как средство коммуникации, развивавшего способность “смотреть ушами” (ШЧ 2004); как филолог, она работает со словом (см. напр.: «О значении оппозиции *сокол – пила* (*hawk – handsaw*) в “Гамлете”» (ШЧ 2006), или *плевелы* (*weeds*) в том же “Гамлете” (ШЧ 2008–2010)), выявляя библейские корни и, следовательно, смыслы в шекспировских образах. Она исследует и другие библейские категории у Шекспира, касающиеся, в частности, нравственности, например, в конфликте “Меры за меру” (ШЧ 2008–2010). Интересны ей русские мотивы в произведениях Шекспира, которые она рассматривает как историк, с большим тактом и осторожностью (см.: «Русский голос в “Зимней сказке” Шекспира (к вопросу об исторических прототипах)» (2003). Взгляд историка литературы помогает ей увидеть трансформацию конфликта “Гамлета” в контексте современной Шекспиру “трагедии мести”. Ею подготовлено издание “Испанской трагедии” Т. Кида для “Литературных памятников” (2011). Докторская диссертация Н.Э. Микеладзе посвящена проблеме “макиавеллизма” у Шекспира. Ее фундаментальная монография «Шекспир и Макиавелли: тема “макиавеллизма” в шекспировской

драме» (2005) дает исчерпывающее рассмотрение этой важной для исторической и нравственной философии Шекспира темы. Работы Н.Э. Микеладзе, как правило, имеют мощную референтную базу в англоязычном шекспироведении.

Елена Александровна Первушина – ведущий специалист в области переводческой рецепции шекспировских сонетов. В конце 2010 г. она защитила докторскую диссертацию по своей теме и выпустила книгу “Сонеты Шекспира в России. Переводческая рецепция XIX–XX вв.” (Владивосток, 2010. 354 с.). Ее монография содержит самую полную на сегодняшний день информацию об истории переводов шекспировских сонетов в России, а также убедительную историко-теоретическую концепцию этой истории. Публикации Е.А. Первушиной в “Шекспировских чтениях” представляют наиболее важные аспекты ее исследования. Она предлагает продуманную и убедительную периодизацию переводческой рецепции сонетов Шекспира в России (ШЧ 2010); рассматривает жанровую трансформацию шекспировских сонетов в русских переводах (ШЧ 2010); прослеживает восприятие и воплощение циклической структуры “Сонетов” у русских авторов (2006). В последней работе речь идет именно о восприятии циклического целого “Сонетов” Шекспира русскими переводчиками, а не о циклическом образовании как явлении ренессансной поэзии и восприятии его русским культурным сознанием.

С давних времен сотрудничает с Шекспировской комиссией поэт и переводчик Г.М. Кружков, сделавший за последние годы переводы двух сложнейших драм Шекспира: “Буря” и “Король Лир”. Без преувеличения можно сказать, что мы являемся современниками одного из талантливейших переводчиков английской поэзии и Шекспира. Новые переводы Г.М. Кружкова вскрывают такие смыслы шекспировского текста, которые были недоступны его предшественникам. В текстах Шекспира он показывает земной человеческий мир в онтологической подсветке, как это и было у самого Шекспира, поэта универсального знания. Поэтический дар переводчика позволяет ему создать текст высокого качества, и в то же время доступный для восприятия современным читателем и зрителем.

Николай Владимирович Захаров, ученый секретарь Шекспировской комиссии, – ведущий специалист по “русскому Шекспиру”. Им защищена диссертация (PhD) “Шекспир в творческой эволюции Пушкина”, изданная в Хельсинки (2003). В настоящее время подготовлена докторская диссертация и выпущены книги: “Шекспиризм рус-

ской классической литературы” (2008) и “Тений на века: Шекспир в европейской культуре” (в соавторстве с В.А. Луковым, 2012). Внешнее следование Шекспиру, проявляющееся в упоминании его имени, имен его героев и названий произведений, в цитатных отсылках и сюжетных построениях (то, что называют теперь *интертекстом*) Н.В. Захаров в ведущей концепции своей работы отличает от поистине шекспировского проникновения в глубину исторического и нравственно-психологического устройства мира и человека, свойственного гениям русской литературы, многие из которых прямо говорили о значении для них Шекспира. Первое исследователь называет *шекспиризацией*, второе – *шекспиризмом*, придавая, таким образом, терминологический статус этим понятиям. В своих книгах он исследует прежде всего *шекспиризм*, то есть умение видеть и мыслить по-шекспировски.

Постоянными участниками конференций и авторами в сборниках “Шекспировских чтений” являются И.В. Пешков, Н.И. Прозорова, В.А. Рогатин, В.С. Флорова, Г.А. Шелогурова и др., а также ряд молодых, но уже вполне состоявшихся ученых, среди которых – В.С. Макаров, М.В. Александренко, А.Н. Ушакова и др.

Свою рубрику в “Шекспировских чтениях” – “Шекспир и Интернет” – имеет информационная группа, работающая над созданием и развитием Шекспировских сайтов. Первым дал ключи к мировой Шекспировской сети Б.И. Моцохейн: его тщательно собранная информация обо всем, что касалось Шекспира на тот момент в сетевом пространстве, представлена в ШЧ 2004. Над отечественными сайтами “Русский Шекспир” и электронной энциклопедией “Мир Шекспира” работали Н. Захаров, В. Луков, Б. Гайдин. В последнее время группой под руководством Н. Захарова создан информационный сайт “Современники Шекспира”. Все сайты постоянно пополняются и обновляются. Среди разделов “Русского Шекспира” есть и хроника Шекспировской комиссии, со всей текущей информацией о конференциях, заседаниях, спектаклях, выставках, новых изданиях, других событиях, связанных с Шекспиром у нас и за рубежом. Сайты существуют в сети и доступны всем: [www.rus-shake.ru](http://www.rus-shake.ru); [www.world-shake.ru](http://www.world-shake.ru); [www.around-shake.ru](http://www.around-shake.ru).

Отличительной особенностью конференций и сборников последнего десятилетия стало неизменное участие в них западных коллег. Статьи зарубежных ученых, опубликованные в последних выпусках “Шекспировских чтений” (2004, 2006, 2010), отражают исследовательские интересы каж-

дого из авторов. Свою тему в фундаментальной разработке, с богатым видео рядом, представила Энн Элизабет Пастернак-Слейтер: “Театральная иконография Шекспира”. Оксфордский профессор, внучатая племянница Бориса Пастернака, Э.Э. Пастернак-Слейтер была впервые приглашена для участия в московских “Шекспировских чтениях” А.А. Аникстом. Работы американского поэта, переводчика и исследователя Шекспира Питера Каммингса привлекают внимание строгой филологичностью. В сборниках 2004 и 2006 годов опубликованы его статьи, посвященные хиазму как особому приему у Шекспира, и слову “анатомия” (*anatomy*) в шекспировских текстах. В других изданиях Шекспировской комиссии были напечатаны его венки сонетов “Король Лир” как поэтическая иллюстрация к его докладу “Старики у Шекспира” (“*RuBriCa. Shakespeare Studies*”, 2006) и “Сонеты о шекспировских сонетах” как приложение к программе Шекспировской конференции 2004 г. (отдельной брошюрой). Дважды выступил в “Шекспировских чтениях” и Майкл Пейн, другой американский исследователь, блестящий специалист по Шекспиру, Милтону, Блейку, теоретик, автор целого ряда книг. Его статьи “Правда Шекспира” и “Воображение у Шекспира” интересны и близки нашему читателю. В ШЧ 2006 опубликована статья Энтони Брентона “Шекспир и политика”. Тема автором выбрана неслучайно: сэр Энтони Брентон был на то время послом Великобритании в России. Он лично присутствовал и выступал с докладом на Шекспировских чтениях 2006 г.

Другом московской Шекспировской комиссии и автором ее шекспировских сборников является Стэнли Уэллс, всемирно признанный авторитет в современном шекспироведении, обладающий универсальным знанием всего, что связано с Шекспиром, редактор и комментатор собраний сочинений Шекспира, которыми пользуются все современные ученые, автор и редактор самых авторитетных Шекспировских энциклопедий и словарей, проницательный исследователь, работающий исключительно с опорой на архивные материалы и документы, автор целого ряда монографий, членов высочайшей культуры и поразительного благородства, отзывчивый на всякий интерес к Шекспиру, где бы и как бы он ни проявлялся. Его энтузиазм в полной мере проявился на Шекспировских чтениях во Владимире, где он, несмотря на возраст, участвовал во всех многочисленных событиях и действиях конференции с раннего утра до поздней ночи, не пропуская ничего. Он едет в любой конец мира, чтобы участвовать в конференции или увидеть японскую версию “Макбета”,

бразильского “Гамлета”, школьный спектакль в Америке. Свою деятельность по сохранению и расширению мирового шекспировского пространства он осознает как миссию, как вклад в дело просвещения и улучшения человечества. Такой полноты профессионального и человеческого служения избранному делу, своему великому соотечественнику Шекспиру, ученым коллегам, которым он оказывает всяческую помощь, театрам, для которых он самый авторитетный консультант, в наше время редко встретишь. На конференции 2006 г. в Москве Стэнли Уэллс выступил с докладом о шекспировских сонетах (“Вопрошая Сонеты”) в соавторстве с Полом Эдмонсоном, с которым они как раз накануне выпустили книгу о сонетах в оксфордской учебной серии, небольшую по объему, но вмещающую все современное знание об этих уникальных поэтических текстах. Их доклад был опубликован в сборнике “*RuBriCa. Shakespeare Studies*”, 2006 (на английском языке).

С публикацией работ зарубежных коллег возникает дополнительная трудность: проблема перевода. В “Шекспировских чтениях 2004” работы западных ученых публиковались на английском языке. Однако не всем эти публикации оказались доступны, поэтому в следующем сборнике англоязычные статьи были переведены. Это большая и ответственная работа, которую пришлось делать редколлегии. У Шекспировской комиссии нет реальной организационной базы. Научный совет РАН “История мировой культуры” – организация вполне виртуальная, он не предоставляет ни территории для офиса, ни технического штата, ни финансовой поддержки в подготовке и выпуске изданий. Таким образом, и впредь следует надеяться на энтузиазм редколлегии и ответственного редактора. Для наших западных авторов есть своя проблема: нереперентность изданий, даже академических, на русском языке. Их сотрудничество с московской Шекспировской комиссией также основано на личном энтузиазме.

Международные связи Шекспировской комиссии выстраивались целенаправленно, начиная с 1999 г., когда, получив через журнал информацию о Шекспировской конференции в Ланкастере, я поехала туда уже с мыслью восстановить Шекспировские чтения на более широкой международной платформе. Первые контакты были завязаны именно там. Далее, на протяжении шести лет я участвовала практически ежегодно (с 2001 по 2006) в конгрессах Шекспировской Ассоциации Америки. С 2007 г. к американским Шекспировским конференциям присоединился Н.В. Захаров. В 2008 и 2010 гг. мы присутствовали в Стратфорде на Международных конференциях,

давним участником которых был А.В. Бартошевич. Международный Шекспировский конгресс, который устраивается Шекспировским комитетом раз в пять лет в разных городах мира, открылся мне впервые в 2006 г., когда он проходил в Брисбене (Австралия). На последнем Международном конгрессе 2011 г. в Праге нас было четверо. Алексея Вадимовича Бартошевича на этих международных встречах всегда интересовал театральный аспект и шекспировские спектакли в Стратфорде и Лондоне; Николай Владимирович Захаров последовательно выступал с “Русским Шекспиром”, нужным, как оказалось, мировой шекспирологии; Владимир Сергеевич Макаров, талантливый ученый из Казани, предлагает в своих выступлениях темы, связанные с шекспировской эпохой. Мои доклады на конгрессах и конференциях были посвящены остроумию (*wit*) и меланхолии в комедии “Как вам это понравится”; французскому следу в этой комедии и, в частности, влиянию Монтеня; пасторальным мотивам в этой и других драмах Шекспира; мистерийности “Отелло”; теме “ухода” в “Буре”; внутренним связям комедии “Как вам это понравится”, “Гамлета” и “Бури”, и других. Трижды я участвовала в семинарах по “Сонетам”. Тема на зарубежных конференциях определяется, кроме личных пристрастий и собственных наблюдений, еще и выбором семинара. К счастью, этот выбор всегда широк. Доклады наших исследователей, представленные на зарубежных конференциях, а также избранные доклады западных коллег, прозвучавшие там и у нас, публиковались в Международном журнале “RuBriCa”. Выпуск 15-й полностью посвящен Шекспировским штудиям (Shakespeare Studies. Ed. By Irina Prikhod'ko. Moscow: Polygraph-Infom, 2006. 248 p.). Выпуск 16-й посвящен Шекспиру лишь частично (RuBriCa. The Russian & British Cathedra. М., 2008. С. 3–122). Редактор этого журнала, известного и за рубежом, – Владимир Михайлович Быченков.

В результате этих уже довольно длительных контактов Шекспировская комиссия получает всю западную информацию буквально из первых рук и делает ее достоянием своих коллег в России. События в Стратфорде (конференции, летние школы, спектакли, новые находки, например, прижизненный портрет 1610 г., разного рода шекспировские рейтинги, церковные службы и парады, приуроченные к дню рождения Шекспира, и т.п.), информация о новых книгах, выпущенных основными издательствами, заслужившими славу шекспировских (Arden Shakespeare, Continuum, Palgrave Macmillan, Oxford, Cambridge и других университетскими издательствами), завоевав-

шая популярность во всем мире Шекспировская учебно-образовательная программа Пола Эдмонсона, каждую неделю в течение последнего года представлявшая свой новый выпуск, и т.п. Вся эта многогранная деятельность Стратфордского Шекспировского Центра направлена, с одной стороны, на популяризацию Шекспира, внедрение образа своего великого соотечественника, его мысли и искусства в умы и души человечества как у себя на родине, так и во всех концах мира; с другой – на создание почвы для все более глубокого научного освоения наследия этого гения. В последнее десятилетие задачей ученых стало создание биографии Шекспира, видимо, как ответ на усилившееся распространение детективных версий многочисленных заместителей Шекспира из среды его современников. Появился целый ряд жизнеописаний Шекспира с широким историческим и бытовым контекстом, с психологическими и научными мотивировками, с обращением к источникам, нередко впервые вводимым в научный оборот, с попытками реставрации биографии из текстов самого Шекспира, с намеренной беллетризацией биографического материала. Лучшие из них принадлежат Парку Хонану (Park Honan, 1999), Стивену Гринблатту (Stephen Greenblatt, 2004), Джеймсу Шапиро (James Shapiro, 2005), Джонатану Бейту (Jonathan Bate, 2009). Биография Шекспира как научная проблема выносятся на обсуждение в семинарах конференций последних лет. Продолжается углубленное изучение отдельных драм Шекспира – хроник, комедий, трагедий, проблемных пьес, – с целью создания новых версий комментированных изданий. Большое внимание уделяется текстологии – сопоставлению текстов, помещенных в кварто и фолио, – в исследовательских целях, а также для подготовки тщательно откомментированных изданий отдельных произведений с приведением всех известных вариантов (например, арденский “Гамлет” в двух книгах, 2006). В поле зрения исследователей продолжает оставаться сам текст – его язык и поэтика. В целом проблемы современной западной шекспирологии заслуживают специального внимания и более подробного представления.

Результатом международной деятельности Шекспировской комиссии было также восстановление организованной еще при А.А. Аниксте системы снабжения информацией библиографического фонда Фолджеровской Шекспировской библиотеки о выходящих у нас книгах и других изданиях, связанных с Шекспиром. Нам также были заказаны статьи для готовящейся сейчас электронной энциклопедии о Шекспире в восприятии мировой культуры, Н.В. Захарову – о

“Гамлете”, мне – об “Отелло” в России. Написанные нами статьи приняты к изданию.

Два последних выпуска Шекспировских чтений выходили в год 100-летия со дня рождения А.А. Аникста и, естественно, посвящены ему. В эти выпуски включены воспоминания учеников, коллег, близких друзей, биографические материалы и публикации, переписка с фронта с А.К. Дживелеговым, учителем Аникста, стихи и фотографии. Опубликованы и приветственные слова Стэнли Уэллса, высоко ценившего шек-

спироведческую деятельность Аникста. Одна из фотографий представляет его в мантии профессора *honoris causa* Бермингемского университета в момент награждения ученого этим высоким званием. Смеем надеяться, что заложенные А.А. Аникстом основы изучения и внедрения Шекспира в отечественную культуру получат дальнейшее развитие, а его истовое служение делу науки и культуры будет образцом для новых поколений.